BARREN

ASTEKARIA

ELGOIBARKO ASTEKARIA . 2001eko irailaren 7a/VIII. urtea/374. zkia

Jaien ostean... lanerako *motorrak prest!*

Kensington Hizkuntza ZErbitzuak

KENSINGTONEK HONAKO ZERBITZUAK ESKAINTZEN DIZKIZU:

IKASTURTE HAS1ERA IRAILAREN 17AN

2001,2002 IVIA1111111O

- MAi qUZTiETAk0 iNgE[EsEko, fRANTSESEk0 E1A ALEMANEk0 k1ASEAk
- 4 URTETik CFORALENTZAk0 kLASE bEREZiAk
- LibURUTECiiA / BidEOTEkA
- TUTORETZA pERTSONAliZATUA
- MATERIA1 didAkTi kOAREN SA1MENTA ZUZENA

- ENpRESEN SAiLA
- SUbENTZIONATUTAk0 kURTSOAk
- ITZUlkETA dEpARTAMENTUA

FIRST %100ak aprobatua
PET ')/070ak aprobatua
ZORIONOKI

GIPUZKOAKO HIZKUNTZA IRAKASLE ELKARTEKO BAZKIDE

P. MUGURUZA, 8 - 20870 ELGOIBAR
Tel./Faxa: 943 74 02 36
Tel. 943 74 35 12
E-MAIL: idiomas@kensington-sl.es

EGUZKI AUZOA, 5
20577 ANTZUOLA
Tel. 943 78 70 30

BORROTO PASEOA, 18
AIETE 20009 DONOSTIA
Tel. 943 31 33 77

ZEZEN-BIDE

AUTO-ESKOLA

Auto, autobus, kamioi eta motorrentzako gida-baimenak

Gazte

San Frantzisko, 43-1. Tel: 943 74 27 20 ELGOIBAR

Ego-gain, 2 behea (sarrera S. Andres ibilbidetik). - Tel: 943 20 34 45 - EIBAR

Bukatu da! Bukatu da!

Bukatu da. Bukatu da jaixetako musikia, girua, jendetzia... amaitxu dia San Bartolomiak. BARRENekuok barren-barrenetik ikusi ditxugu jaixak, kamarian objetibotik begira pasau ditxugu egun danak, eta ailegau da jasotakua zueri erakusteko ordua. Jaixak gabez bizi izan ditxuzuenori egunez herrixan egon dian ekitaldixak erakutsiko dizkizuegu, eta jaixetan Elgoibarren egon ez zeratenori inbidixa piska bat eman.

Hiru txupinazokin hasi zian jaixak 23an, San Bartolome bizperan. Santuan omenezko eguna etorri zan gero. Elgoibartar askok San Bartolome zein zan jakin ez arren bere omenez edo bere kontura ospatzen ditxu jaixak. Santuari buruz zeozer jakin nahi dabanik baldin badao, esan, Jesukriston apostoluetako bat izan zala, eta larrututa hil zabela. Erdi Aroko dokumentuetan Olasoko San Bartolome monasterixua aipatzen dabe, eta hortik omen dator santuak herrixakin dakan loturia.

Baserritxarren txandia etorri zan zapatuan eta trikitixa doinuak nagusi izan zian herrixan. Egunez, Trikitixa Eskolako gaztiek astindu zitxuen soinu eta panderuak. Gabez, berriz, Kepa Junkerak ohizko trikitixari aire modernua eman zion eta plaza bete jende ipini zaban. Jubilauek ere euki zaben bere eguna jaixetan; bazkari eta dantza artian egon zan herriko edadetuek nun gozatua.

Txiki egunak hartu zaban errelebua gero. Elgoibartar gehixenontzat egunik haundixena, izenak besterik esaten badau ere. Aurtengua batzuri bereziki markauta geratuko jakue. Galdetu bestela Errosarixo kalian torriak eitxen gaztelutk behera jausi eta buruan sekulako ebakixa ein eta hamabi puntu eman zizkiotenari edo gorputza golpez beteta geratu jakueneri. Goguan ez ezik, markauta ere geratuko jakue aurtengo Txiki Eguna.

Jaixetan Elgoibarren danok dakagu lekua, baitxa umiek ere. Marrazki, bazkari, buruhaundi, zezentxo... danak euki zitxuen ondo pasatzeko. Eta egunari amaieria ona emateko Ugakin dantzaldixa. Umiek eguna disko musikiakin amaitxu bazaben,

Aurtengo Txiki Eguna bahuri markauta gerauko jakue. Galdetu, hestela, torriak eitxen gaztelutik behera jausi eta buruan hamahi puntu eman zizkiotenari

gaztiak ez zian gutxiaorako izan eta ska doinuekin jaixeri agur esateko aprobetxau zaben.

Jaixeri agur eta eguneroko bizitzari ongi etorrixa. Asko eta asko ohitxu gera laneko rutinara eta beste asko eskolara hastekotan egongo zerate. Badakizue, lanian hasi, baina oindiok ohitxu ez zeratenori eta hastekotan zaudetenori motorrak berotu eta prest lanerako, San Bartolomen bedeinkaziva badakazue-eta.

BARREN astekaria

IIKASTARO TEORIKO INTENTSIBOAK EUSKARAZ eta GAZTELANIAZ.
ZIKLOMOTORREKO LIZENTZIA ASTEBETEAN. AZTERKETAR1K GABE!
'1t) IZENA EMATEAN %10EKO BEHERAPENA
94e111 TVia ad~e« O4ek ten6a 6 lateleld0 k
LARRAÑAGA
T O E S K O L k
Tel: 943 74 10 11

23 bezpera

ASTEKARIA
BaRRen

Nafarroa enparantza, 2 • 20870 ELGOIBAR
943 74 41 12 Publizitatea: •.• 943 74 37 04
Faxa: 943 74 37 04 E-maila: barren@topagunea..com
Helbide informatikoa: www.topagunea.corMbann
ARWARATZAILEA Elatarko Izarra

LAGUNTZA1LEA Elgoibadm Udala ZUZENDARIA Eli Aizpuru KAZETAPIAR Irah Agirreazaldegi, Asier Orbea Pureurrme4 Andoitz Agirregomezkorta MAKErArzAtt14 Bea Ansola ADMINISTRAZIOA Amaia Bodrigez GERENTMAJort Peli Uriguen, 1COLABORATZAILEAK Amaia Lariz, Unai Argurate, Eguzklñe Aranberri, Lorea Perez de Albeniz, Jokin Martinez, Aitor Zabalela, Leire Urkidi, Olga Unzilla, Montse Arregi. Juanito Gorostiza, Iker Maguregt, Jon Gurrutxaga, Jan Eugi, Ainhoa Andonegi, Kokoe K.E. eta Unuzuno AZALEKO 1SALDIA Gotzon Garate hiPRILLATEGIA Gertu Koop. E. TIRADA 4.000 ate LEOE GORDAILUA SS-1.030/92 ISSN 1139.1855

ELGOIBARRO 1ZARRA

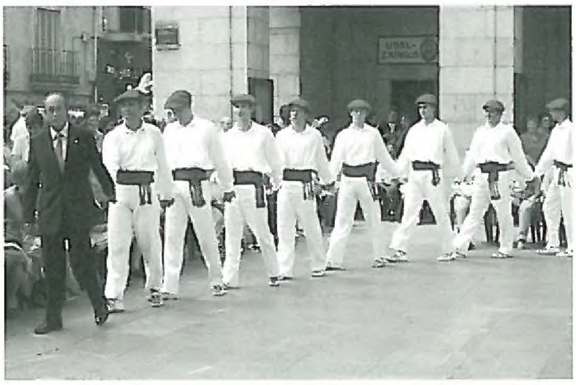
Elgoibarko Udalak, Easko Jaurlarazako Kultura Sailak era Forti Aldnlidink diruz lagundutako aldizkaria.

kutxa

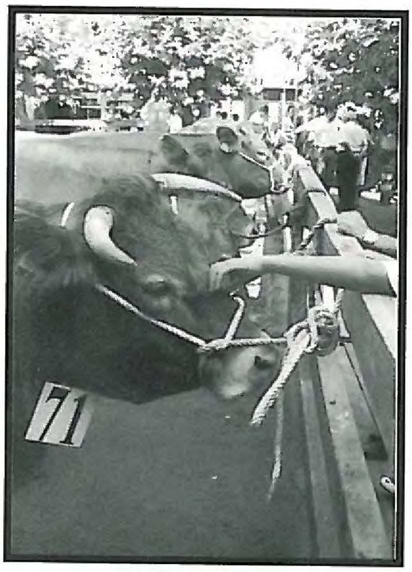
ESTARTA

DANOBAT

GAUPOPANDIMAT

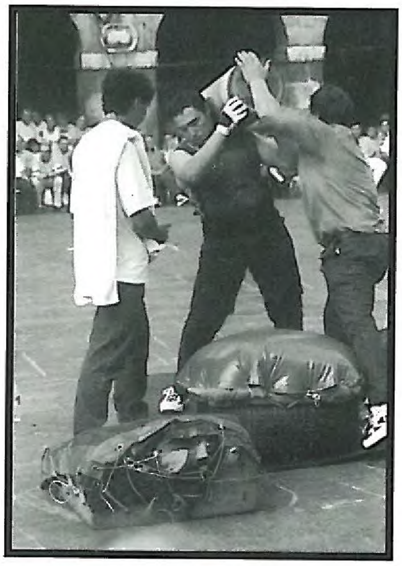


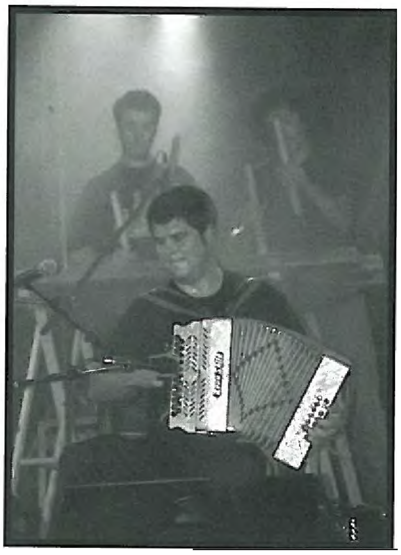
San Bartolome 24



25

baserritarren eguna





BUKATU
S.COOP
11440e1114 vi, enar.
Olaso industrialdea. Olasope, 66-A
Tel.-Faxa: 943 74 42 54 - 20870 ELGO1BAR
MEKANIZATUEN TAILERRA

LIKIDAZIOA
San Frantzisko, 19
Tel. 943 744 213

26

Jubilatuen eguna

27
txiki eguna

Jaiak San Bartolomeren omenez ospatzen dlra
Ba al dakizu PAr izan zen San 1

JUAN MARI EGUREN
49 **urte**

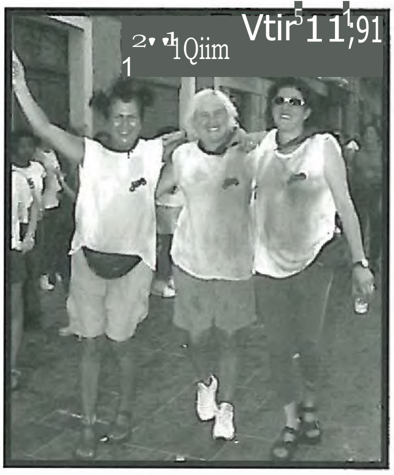
Apostolua tala eta azala kenduta 1il zabela dakitx, baina zergatxik izendau zaben herriko zaindari ez. Jaixa agostuan dia eta hortarako batemn bat aukerau hiharko zan eta bera tokau jakon.

LE1RE EGAÑA
14 urte

Ez, santita zala bakarrik. Berdin jata jaixak zein santun omenez ospatzen dian, kontua herrixan jaixak ospatzia da.

MARIA BADIOLA
77 urte

Ez dot sekula jakin, baina umetatik hori elautu dou eta maitxia izan do heti. Bere omenez jaixak po haundixakin zelebratzen douz.



aptolome?

JUAN MANUEL ZUBIZARRETA

49 urte

Hemengo santua. Baina ez da thularra, patroia San Anton da. Baina penia da San Antonetan halako gauza gutxi antolatzia. Jaixak izanez gero, berdin da zeinen omenez ein.

JULI SASIAIN

40 urte

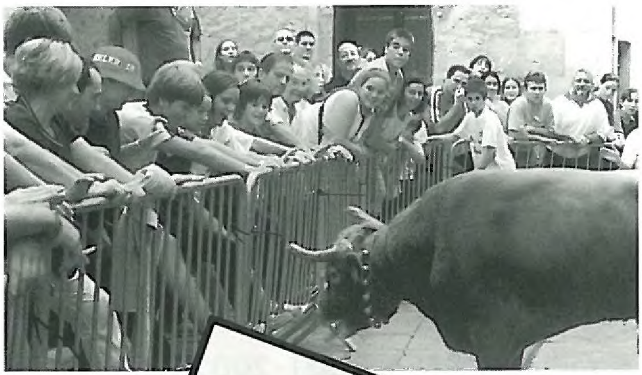
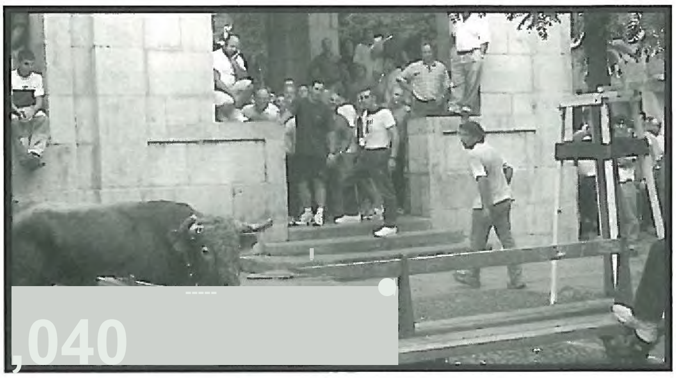
Ez. ezta idearik ere. Zeht hil zaben badakitx. baina San Bartolome Elgoibarrera nundik etorri zan ez.

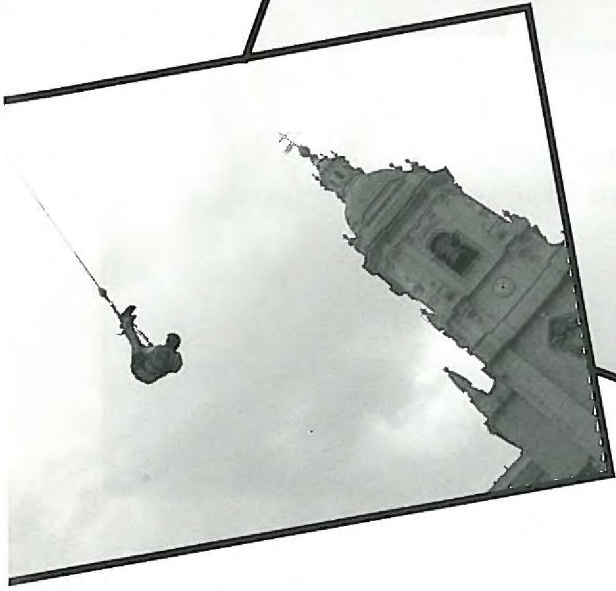
ASIER ATORRASAGASTI

11 urte

Santu hat, Elgoiharko patroia da. Oin ez nuke nahi aldatzerik, baina hasieratik jaixak beste santu baten omenez izango halia berdin-berdin ospatuko genitxuzke.

28 umeen eguna



29

gazteen eguna

IRAILAREN l3tik AURRERA

Azterketa egin nahi dutenek eskolara deitu beharko dute aldez aurretik beren izen-deitura, N.A.N., etab... emateko.
Informazio gehiago: **943 20 06 1 8** telefondoan edota ***www.euskainetnet/eoieibar*** web orrian.

MATR1KULA EPEA
ZABAILIK

GO1ZEZ 9:00~-11 :30era
ARRATSALDEZ 17:30etik-19:30era

K.E.Y.

ingElEsEko akadEmia

Bemardo Ezenarro, 5-3 esk. TeL 943 743 044

Atzerrira joan *gabe herrian bertan iirahatsiho dizuegu tingelesa:*

1o10 Maila guztiak
so00 HaurrEntzako takkak
klig 0O CAMBRIDGE YOUNG LEARNERS ENGUSH TEST (STARTERS, MOVERS, FLYERS) aztErketa egiteko aukera haurrentzat
te,O0 KET, PET, First Certificate, Advanced (CAMBR1DGE Azterketarako prestakEta)
11,o00 Talde homogenEoak
*,400 Ikus-entzunezkoak
twoo TaldE mugatuak

Klaseak irailaren 24an hasiko dirat

CAMBRIDGE Unibertsitateko
Azterketarako Batzordeko kidea ES438

2001-2002 ikasturtEa

Udalaren izenean eskerrak elgoibartar guztioi, haur, gaztezein nagusi, denon artean lortu baitugu San Bartolome jaiakgiro eta umore ezin hobean pasatzea.

PublizIalea

irailaren 14tik aurrera **Herriko Antzokian** izango da zinea ikusteko aukera.

"El diario de Bridget Jones"
gaueko 1 0: 1 5ean

tatek ilaWita4W04

BARRENekook jaiak kameraren atzetik nola ;kusi ditugun erakutsi dizuegu. Gero, bakoitzak, jaietan bizi izan duenaren eta erretratuen arabera, atera ditzakr bere ondorioak. Hala ere, guk Udalari jai ofizialen balorazioa eskatu diogu, alde batetik, eta jai alternatiboen antolatzaileei, txosnetakoei eta gaztetxekoei, bestetik. Hona hemen hauek esandakoa:

"Jende gilxixao ibili da, baina jaixetan egon dana, gustora egon da"

Udala

"Aurtengo San BartoIomietan musika aldetik bariaziva egotia zan gure apostua eta alde hortatik aziertua egon da. Hurrengorako ere hortik jo behar dogula uste dogu: Kepa Junkera, mariatxixak, kanpoko nahiz herriko txarangak... arrakasta haundixa izan dute. Urko Larrañagaren biolontxelo kontzertuan jende gitxi bildu zan Kultur Etxian, baina zoragarrixa izan zan eta hurrengo urterako ere holako zerbait prestatzeko asmua dakagu.

Amaitzeko, Kultura Sailekuak, Brigadakuak, Gurutze Gorrikuak, katekistak eta laguntza eskaini diguten pertsona guztixak eskertu nahi ditxugu".

"Jaixen balorazio ona ein dogu, jendiak antolaketan parte hartu dabalako, batik bat"

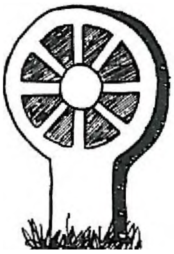
Gune Askatua

Jendiak antolaketetan parte hartu dau eta hori positibua da, eguraldi onak ere asko lagundu dau. Kontziertuetan eta bazkarixan ere jende asko egon da, baina beste urtietan baino gitxiago ibili dala esango genduke. Hala ere, joera hori jenerala dala pentsatzen dogu; herri osuan ibili dala jende gitxixao.

Bestalde, Udalak jaixentzat lekua herriko alde batian bakarrik i pintzen dau,goiko partian, eta behekuan ezer ere ez dau organizatzen".

ESKERTZA

2001eko abuztuaren 26an, 21 hilabete zituela hil zen LEIRE RASCON ARRIOLAren sendiak, bihotzez ESKERTZEN ditu jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



ESKERTZA

2001eko abuztuaren 22an, 69 urte zituela hil zen JOSE MARI GALDOS SAN MARTINen sendiak, bihotzez ESKERTZEN ditu jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.

UDAZKENA

SWEATER HOUSE

COMPANY & CO

yerse
STRETCH

RED TAIr
FILLE
TEE—SHIRT
OMBRE

ZONE
A NATURAL HISTORY

sodium

BAT6
PETC)

ERROSARIO
KALEAN

%50

GARATE
JANTZIDENDA

Bartolome Deuna, 13
Tel. 943 741 129

SANTA KLARA BISTA EDERREKO ETXEBIZ1TZA-ZONALDEA

NE1NOR Donostia
Tolosa Hiribidea 21, 2. ezk.
943 31 75 11

SANTA KLARAN ERAIKITZERA GOAZ:
***ETXEB1ZITZAK ETA DUPLEXAK, TRASTELEKU ETA GARAJEEKIN.**
DENAK TERRAZA HAND1 ETA EGUZKITSUEKIN (HEGOALDERA BEGIRA).

NE1NOR Elgoibar
Santa Ana, 16 behea
943 74 73 16